

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 60 (1987)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Association suisse des officiers et sous-officiers du telegraphe de campagne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COMITE CENTRAL

### Président central

Cap Werner Huber  
Rue de l'Envol 9  
1950 Sion  
tél. B 027 / 21 93 20 — P 027 / 22 55 79

### Vice-président (presse)

Cap Henry Luyet  
Zambotte  
1965 Savièse  
tél. B 027 / 21 93 27 — P 027 / 25 12 13

### Secrétaire

Plt Bernard Briguet  
Ch. des Moulins 32  
3960 Sierre  
tél. B 027 / 21 92 06 — 027 / 55 56 60

### Caissier

Plt Paul Imhof  
Av. Général-Guisan 18  
3960 Sierre  
tél. B 027 / 21 94 64 — P 027 / 55 84 06

### Membre (tir)

Adj sof Michel Seiz  
Rue du Mont 5  
1950 Sion  
tél. B 027 / 21 94 69 — P 027 / 22 15 73

---

«Qui n'avance pas... recule!»  
«Übung macht den Meister»  
«L'union fait la force»  
«Vale più la pratica che la grammatica»  
«C'est en forgeant que l'on devient forgeron»  
«Steter Tropfen höhlt den Stein»  
«Buna vöglia tuot fo leiv,  
Noscha vöglia tuot fo greiv»

Pourquoi ces différents dictons populaires en préambule de ces quelques lignes? Tout simplement pour lancer un appel à tous ceux qui prendront la peine de les lire!  
Le PIONIER est notre organe de communication et ce n'est pas à des professionnels des (télé) communications qu'il faut démontrer

l'utilité d'un tel moyen! Encore faut-il que des idées, des échanges sous n'importe quelle forme utilisent le moyen de communiquer dont notre Association dispose.  
Par conséquent, si dans le cadre de votre groupe local ou si à titre personnel, vous avez participé à quoi que ce soit qui puisse intéresser nos membres, je vous prie de me le faire savoir pour une publication éventuelle dans le PIONIER.

Je pense en particulier à nos camarades qui se trouvent peut-être en cours de répétition, voire aussi à l'école d'officiers.

Le sujet peut également être de nature professionnelle, en relation avec les transmissions fil ou sans fil.

Enfin, «last but not least» une activité particulière de loisirs, seul ou en groupe, ou une excursion marquante pourrait aussi fournir des sujets intéressants.

Voilà, l'appel est lancé et j'attends avec beaucoup d'intérêt l'écho qu'il pourra susciter parmi nos nombreux membres, actifs ou vétérans.

Je remercie d'ores et déjà les dévoués qui voudront bien se manifester et il va de soi que nos 4 langues nationales peuvent être utilisées.

Cap H. Luyet

---

## AFTT INFORMATIONS REGIONALES

---

### Billet de Romandie

Un salut tout particulier, entre l'article à diffusion nationale et les colonnes réservées aux sections, à nos camarades romands.  
Les rubriques neuchâteloises devraient bientôt réapparaître si l'on en croit un contact avec les transmetteurs de «l'autre lac» romand. (Genevois, je ne parle pas de vous puisque votre porte-parole assume fidèlement sa tâche!)

### Défense national et Romandie

La rédaction romande envisage une série consacrée à l'effort des cantons romands à la défense nationale. Elle sera réalisée en 2 langues fédérales. Si par vos relations vous pouvez apporter de la publicité la rédaction saura vous récompenser comme il se doit. Merci de votre aide et merci de ne pas invoquer les saints «yaka, yfautdrè, yzonka.»

### Défense nationale et transmetteurs

Nos pensées à vous transmetteurs qui passez vos semaines à l'instruction pour une haute qualité des troupes de transmission. Vous connaissez les secrets, câblages et caprices des bidules que l'on vous a confiés. Des pièges sont certes encore cachés et se refermeront à l'heure la moins propice. Votre qualité est de les maîtriser.

Bonne continuation de l'instruction et des déplacements. Merci de renforcer cette grande famille des «gris».

Philippe Vallotton

### Section vaudoise

Enfin on a pu dire dans ces pages que l'on avait un bien joli canton; la place a manqué pour un album richement illustré.

Il nous reste à prouver, à l'exercice national pour lequel les inscriptions sont ouvertes, que les Vaudois sont actifs au sein de notre association nationale. A la lecture de ces lignes vous avez aussi que, indépendamment de l'exercice, a lieu la sortie de printemps, reportée pour manque de locaux.

Si vous avez envie de retrouver des camarades, vous détendre et faire part des dernières nouvelles, sans pour autant enfilier votre uniforme le lendemain, venez!

Une commission du Comité a mis sur pied un chic programme. Soirée agréable, dépenses modestes, réunion aux frontières du chef-lieu vaudois, tous les ingrédients à une importante participation avec une cuisine civile et civilisée.

A bientôt donc pour un contact autre qu'à travers ces lignes.

### Bonjour caporal

Un signe du «blitz» à l'aile dorée sur fond gris qui orne l'uniforme de Madame Bergunthal: elle consacre quelques semaines au paiement d'un galon, à l'instructions à des recrues SFA et au «biribi/rou-rou» des pigeons.

Si elle est aussi compétente en service qu'au Comité, la section est sans conteste de qualité. Bon séjour et bon retour dans votre Comité.

Ph. Vallotton

### Section «du bout du Lac» (de Genève)

#### Fêtes de Genève

Elle se sont très bien déroulées en ce qui concerne nos prestations car maintenant on peut bien le dire (le comité de ces Fêtes ne lisant pas le «PIONIER») certains commissaires — bien que n'étant pas bien grands — ne furent pas à la hauteur de leur mission! Surtout du côté Château-Banquet... Tout ça pour expliquer que l'équipe de cette année n'est absolument pas rodée. Nos membres présents ont pu le constater. Sans la routine et la bonne connaissance par nos spécialistes que sont Chappuis, Marquis, Giacometti, Raymond et Zimmermann, des problèmes de chars et de corso en particulier, le départ même, samedi, aurait été compromis. Cette année on en était arrivé, à certains moments, où c'était le radio qui «suggérerait» au commissaire les mesures à prendre. Et dans deux ou trois cas bien précis, à prendre carrément les opérations en main. Merci les gars, ça ira mieux l'année prochaine!

Zimmermann, aimant les missions demandant de l'initiative, a été jusqu'à remplacer son commissaire. On le préfère comme ceci, car autrement il arpente les lieux, soucieux, marmonne, rouspète, avec un regard d'acier sous un front bas. (Faut dire que M. Hornung ne se sentait vraiment pas à sa place, bloqué dans sa nacelle à 25 m. Lui, il aime virevolter autour des chars, pour admirer les superbes filles d'un peu plus près, courir devant, derrière, donner ses instructions, bref, c'est un homme de terrain.) Mais Zimmermann, dans les airs, coordonner l'ensemble d'un corso, ça c'est pour lui! Mais de grâce, que l'on lui donne un speaker qui n'a pas le vertige, car il adore les postes élevés: si une nacelle est faite pour aller à 30 m, ce n'est pas pour rester à 20 m! Il a tellement